

Cosas del ambiente

Mucha fantasía y poca realidad

En uno de nuestros números anteriores, hacíamos un ligero resumen, de las principales iniciativas de orden público, que habían cristalizado y otras a punto de cristalizar.

Decíamos también que eran pocos muy pocos los que despojándose del egoísmo común, habían trabajado entusiastamente y con altruismo.

Esos pocos son los mismos de años atrás y como siempre una gran parte se concretó a criticar, censurar y hasta obstaculizar la buena marcha de una gestión, cuando no ha aprovechado para fines privados, despojándose de todo escrúpulo de delicadeza personal.

Una idea que se traduce a costa de grandes esfuerzos, de tacto e inteligencia en realidad en beneficio de todos, encontrará los individuos prontos a explotarla, los censores y difamadores, en cantidad, los incapaces de nada, que pase los límites, de la satisfacción de sus apetitos personales.

Los más empeñados, en restar importancia a una conquista, y empujándola, y los menos que resisten y se sobreponen a las mil injusticias de los detallistas, de los que pretenden descolgar o destacar por medio del efecto criticando tal o cual minucia—en una palabra—los que se visten con la pluma del grajo.

Los hemos probado mil veces en puestos de responsabilidad, donde a poco de ingresar, sin haber aportado apenas una idea, al primer tropiezo y disgusto han renunciado al cargo honorífico con que los distinguía de una asamblea o una colectividad, limitándose a manifestar, «que no están para dolores de cabeza»...

Duele hacer esas manifestaciones pero son necesarias.

Algunas cunetas

Hay algunas boca-calles, donde se han construido recientemente cunetas, que conspiran contra el sentido común.

No sabemos como pudo ordenar y recibirse la sub-inspección técnica de esas obras, verdaderos rompe-huesos, en que se pone a prueba la resistencia de ejes, ruedas y máquinas de los rodados.

Gracias a nuestras denuncias se han modificado algunas, pero otras permanecen en el estado en que se construyeron, y eso conspira, contra la estética, contra los rodados y contra la integridad de las personas.

Quieren embellecer una calle

Hay vecinos de la calle continuación Berna, que solicitan se hagan los estudios necesarios, a fin de permitirles construir cordones, cunetas y veredas en la citada calle, entre del Norte y Nueva.

Damos traslado al Concejo Auxiliar.

Terreno municipal

Hace meses que la adquisición de terreno, destinado a cementerio, pastoreo y basurero se halla pendiente del resultado del análisis de las tierras.

Pero para realizar dicho análisis, es necesario extraer varias muestras de tierra, cuyo cometido se halla a cargo del Jefe de la Sub-Inspección Técnica, señor M. Rodríguez Bonavita.

Pero hasta hoy, el referido Técnico no realizó la extracción, ni permitió tampoco que otros la realizaran, y nos encontramos, que después de

NOTAS Y COMENTARIOS

Un reparto leonino!

Si al frente de los destinos municipales, nuestra Constitución hubiese dispuesto la permanencia de un hombre responsable, en vez de un colegiado virtualmente sin responsabilidad, ese hombre se habría guardado muy bien, de acordar a Nueva Helvecia, sólo \$ 6.000.—, de una suma disponible para las necesidades departamentales, de \$ 300.000.00.

Este reparto «leonino» es tan ridículo, que los citados \$ 6.000.— deberían ser puestos galantemente a disposición del Concejo Departamental a fin de ser invertidos en automóviles para los señores concejales, como regalo del día de Reyes!

Se impone un gesto de altiva independencia, de franca rebeldía por parte de las autoridades regionales!

De los \$ 300.000.— se invertirán \$ 50.000.— para un palacio Municipal en Colonia. Y para toda la comuna de Nueva Helvecia \$ 6.000.—!!

Francamente, el pueblo es «manso y humilde de corazón»!

Adoquinado? Hormigonado?

Al luchar por la implantación en Nueva Helvecia de la reforma fundamental que las calles urbanas reclaman, no hemos tenido en vista, el propósito de abogar por determinado sistema de afinado. No entra este problema, por ahora, a alterar el plan por el cual estamos bregando, es a saber, la pavimentación. Sería inoportuna la discusión al respecto. No cometeremos la insensatez del baturro del cuento, que discutió largamente el precio de su cosecha de aceitunas, antes de haber plantado los olivos!

Buscamos, —y creemos haberlo conseguido— interesar la opinión pública en el sentido de inclinarse a ésta hacia una solución que el progreso impone. Es manifiesta, innegable, la necesidad que tenemos de librarnos de una vez, de la odiosa tiranía del barro y del polvo Nueva Helvecia no debe ostentar ya, el aspecto de hace 50 años. Hemos progresado en todo sentido, menos en lo que se refiere a la pavimentación. Existen en pleno centro, calles en que apenas es posible transitar. Y efectivamente, es hasta indecoroso que nuestra Villa, permanezca en tal estado de abandono edilicio.

Hemos hecho propaganda en favor del afirmado de Nueva Helvecia, sin haber roto lanzas en favor de un determinado sistema de pavimentación.

El problema, aceptado que fuere la resolución a que tiende la campaña realizada, quedaría reducido a estos términos: Adoquinado? Hormigonado?

Cualquiera de las dos fórmulas llenaría el objeto que se busca. El hormigonado es más costoso y su aplicación trae aparejada la necesidad de tender simultáneamente la red cloacal, esto por razones técnicas.

El adoquinado, hecho a base de granito labrado, asentado sobre una base de concreto, es quizá de mayor duración que el hormigonado. Puede ser removido con relativa facilidad, a los efectos de instalaciones subterráneas de cañerías. No sería preciso, como con el hormigonado, tender de inmediato las cloacas.

Tiene un sólo, grave defecto: su sonoridad al paso de vehículos y caballos.

Calles de granito o de cemento. Ambos materiales son buenos y su elección dependería de los técnicos. Lo que es inadmisibles, es balastar las vías urbanas. Esto debe hacerse en los caminos rurales, no en las calles de Nueva Helvecia. El balastro sirve como «parche» para el momento! Y el pueblo consciente es enemigo de «parches», de «medias luces» y de «salitos de pichones»!

It is not much, Mr. Grindley!

Volvemos a insistir sobre un viejo tema: la estación del F. C. de esta localidad.

La Empresa ferroviaria tiene aquí, un local absolutamente impropio! Es hasta vergonzoso para este centro de turismo, que no se haya construido un edificio adecuado, que responda decorosamente a las necesidades locales.

Si es que la Compañía no quiere distraer fondos para una reforma fundamental, puede, con muy poco costo, introducir algunas mejoras absolutamente necesarias.

Por de pronto, corresponde dotar a la Estación del servicio de luz eléctrica. Los cables de la Usina Eléctrica, pasan a 300 metros de distancia. Con una suma que no sobrepasaría de \$ 400.—, podría efectuarse toda la instalación.

En segundo término, se requiere habilitar un salón de espera. El que actualmente está en uso, es un simple depósito y despacho de encomiendas, abierto a corrientes homocidas, que hacen imposible la estada.

Sobra terreno, de propiedad de la Compañía, lindando con el actual «galpón», existe un antiestético corral y chiquero. ¿Qué costaría edificar ahí, un pequeño salón confortable para los pasajeros que, viniendo de largas distancias, aguardan, durante horas, las llegadas de los trenes?

En tercer término, la Compañía debe construir un nuevo depósito de agua, en la parte opuesta al actual. Es inadmisibles que los trenes de Montevideo, paren a 300 metros de la estación para tomar agua, haciendo perder a los pasajeros, 15 o 20 minutos antes de poder bajar de los coches.

We ask for this. It is not much, Mister Grindley!

GUILLERMO INGOLD.

Las ideas que marchan

Valioso testimonio de un hombre representativo

Habla el señor Francisco Barredo Clugain

Rosario, 3 de Enero de 1927.—Señor don Guillermo Ingold.—Colonia Suiza.—Distinguido compatriota:

Acuso recibo de su muy alta, y benévola carta del 30 de Diciembre último, en la que Vd. me pide le dé mi opinión sobre la posibilidad y conveniencia de realizar las obras de saneamiento y pavimentación en las Ciudades y Villas del Departamento, bajo la base de un préstamo o préstamo con el Banco Hipotecario a treinta años de plazo.

Mi opinión, no es otra, como Vd. lo supone, que la de un entusiasta partidario de la realización de esas obras, que estimo, son de imperiosa urgencia.

He seguido con interés su campaña en pro de la pavimentación de Nueva Helvecia y lo felicito por el triunfo que significa para su prédica, que ella haya dado origen al proyecto del Banco Hipotecario publicado en HELVECIA del 29 de Diciembre último.

Sin pecar de optimista si es pecar de serlo con exceso, podemos afirmar que dentro de nuestro País, ningún Departamento está en mejores condiciones que el nuestro para encarar con confianza en el porvenir, la realización de grandes obras públicas, mediante la contratación de préstamos o préstamos pagaderos a largos plazos. Poseemos un territorio rico y una población culta y laboriosa; tenemos capacidad económica suficiente; hemos alcanzado ya alguna experiencia en el manejo de nuestros intereses comunes y tanto en el medio rural como en el urbano, existen necesidades que es imprescindible llenar de inmediato si queremos acelerar el ritmo del progreso.

Nuestros recursos ordinarios son insuficientes y las obras a realizar exigen fuertes sumas de dinero. Frente a esa situación el camino a seguir es perfectamente claro: pedir al recurso extraordinario del empréstito, lo que el ordinario del impuesto no podría darnos sin grave riesgo de la economía Departamental y distribuir así en un período largo de tiempo, el costo de obras de las que no sólo hemos de disfrutar nosotros, sino también los que han de sucedernos.

Los empréstitos no son, en principio, malos ni buenos por su monto más o menos elevado, sino por el destino que se les dé. Son malos, cuando se destinan a obras no reproductivas, a enjugar déficits, a pagar obligaciones de carácter ordinario. Son buenos, cuando se vuelcan en obras reproductivas, entendiendo por tales no sólo aquellas que pudieran dar un rendimiento en dinero, sino también y quizás principalmente, las que lo den en bienestar, en mejor vivir, en elevar la cultura y la moralidad del pueblo, en defender su salud, etc. etc.

Dentro del Municipio Departamental fui y sigo siendo partidario

de la política de la inmediata realización de las obras públicas que el Departamento exige, mediante el empréstito y por eso, en la Asamblea Representativa provoqué la discusión y defendí la contratación del empréstito de un millón y medio, proyectada por mi distinguido amigo y compañero de Asamblea Dr. Washington Barbot. Dicho proyecto no tuvo todo el apoyo que merecía y fué combatido, tomándose para atacarlo algunos detalles del mismo, que no constituían por cierto la esencia del proyecto y que el propio autor, espíritu culto y abierto a todas las observaciones, estaba dispuesto a variar, dado que el dicho proyecto no era en definitiva, sino una especie de sondeo de la opinión pública y una tentativa generosa de apresar el planteamiento y solución de algunos problemas Municipales, que no han de lograrse con paliativos, sino atacándolos de frente con recursos suficientes para resolverlos.

En lugar de aquel empréstito hemos ido a otro más pequeño de trescientos mil pesos a corto plazo y ésta es la hora en que empiezan a surgir las protestas de las distintas zonas que se sienten postergadas en la distribución del préstamo, que resulta, claro está, no sólo insuficiente en cuanto a su monto, sino también relativamente perjudicial por la rápida amortización impuesta para cubrirlo.

Generalizando, me he alejado de su pedido en cuanto a mi opinión sobre la pavimentación y el saneamiento de nuestras poblaciones urbanas.

Cuando se discute sobre la posibilidad de realizar esas obras, surge siempre el argumento de que la propiedad no vale y el fantasma de la desvalorización territorial se levanta para cerrar el paso a los que defienden su realización.

Tal es el caso de Nueva Helvecia y el de todas las poblaciones en que esas obras se han intentado, aun cuando después de realizadas nada haya sucedido, por lo menos, en la medida que los pesimistas lo vaticinaron. Y en Nueva Helvecia, Ud. tiene alguna responsabilidad en esa falsa alarma. Pues ha hablado y habla aún de hipotecar la propiedad urbana, término que suena mal a los oídos de los propietarios, cuando mucho más propio y menos alarmante hubiese sido decir simplemente, que la pavimentación pesaría sobre las propiedades como derecho real y nada más.

Yo creo, que para atacar como para defender la realización de esas obras, no debemos colocarnos desde el punto de vista exclusivo y unilateral de si las propiedades valen o no para soportar un gravamen, como el que aquellas obras indudablemente imponen.

Si se tratara de aumentar o de

bajar el valor venal de la propiedad inmueble urbana, mediante obras que produjeran la suba o la baja de su precio, se explicaría que el argumento fuera decisivo;—pero, me parece que no se trata de eso. Las obras de pavimentación y de saneamiento, son obras de defensa de la salud pública en primer término, impuestas por la vida en común, en vecindad, de las aglomeraciones urbanas y aún cuando las propiedades o fincas no tengan un valor elevado, no ha de dejarse de defender la salud pública, mejorando las condiciones sanitarias del medio urbano. El propietario que recibe el beneficio de la pavimentación o de las obras de saneamiento, mejora las condiciones higiénicas de su vida y la de su familia y si en el balance de sus ingresos y egresos, carga a éstos el costo de esas obras, tendría que descargarse lógicamente, las sumas ahorradas en salud y capitalizadas en un alargamiento de la vida.

¿A los que preguntan cuanto vale un terreno o se les da a sus habitantes, aguas potables, cloacas y pavimentación, habría que preguntarles cuanto vale una vida humana y si ahorrando una vida no se acumula una riqueza.

Pero, no es necesario recargar el cuadro con tintas sombrías. Ni Rosario, Carmelo y Nueva Helvecia (Colonia ya está pavimentada) se encuentran en una situación económica, en general, tan angustiosa, que las obras de pavimentación no puedan efectuarse y más aún, con un plazo largo para su pago. Debemos tener fe en el porvenir de nuestros pueblos y pensar que ese progreso que todos anhelamos, ha de venir precisamente, mediante la realización de esas obras que harán más agradables y más productivas nuestras actividades.

Las obras de saneamiento son más complejas y de un costo mucho más elevado que las de pavimentación y si éstas pueden ser cubiertas con recursos locales de los propios centros urbanos favorecidos, aquellas, o sea las de saneamiento, necesitan una base mayor impositiva, que llega a extenderse, conforme a la ley de 26 de Febrero de 1919, a todo el Departamento.

Por su distinto costo y hasta por sus distintas proyecciones, las obras de pavimentación y las de saneamiento, tienen que financiarse en condiciones diversas, si es que se quieren realizar, aun dentro de un modesto programa.

En mi opinión, para las obras de pavimentación la solución ideal estaría en la sanción del proyecto del Banco Hipotecario siempre que ese eleve el monto de \$ 300.000.— que es insuficiente, aún limitándola a estas obras.

En cuanto a las de saneamiento, infinitamente superiores en su costo a las de pavimentación, sería necesario para proponer una solución

Molino Levvero

Sociedad Anónima Molinos Harineros de Uruguay

Compra cualquier cantidad de trigo pagando los mejores precios, como también recibe en depósito para fijar precio con poca diferencia de plaza y adelanta dinero sobre éstos. Por informes a su representante señor

J. Erpirio Viera.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.26 a 0.32 según clase y 0.54 a 0.60 según...

Pollos 0.70 a 1.10 yunta

Huevos la docena 0.14

Mantequilla.—Se cotiza a 0.70

Miel. —Litro 0.50

Crema butírométrica.—Su precio establecido es de \$ 0.60

Gallinas de 0.10 a 1.30 yunta

Cera —0.70.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana

Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	\$ 4.65	\$ 4.05
Campo	4.55	4.60

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	6.00	6.20
Vacas	5.00	6.20
Vaquillonas	4.00	4.20
Terneras	1.60	1.80
Becerras	0.70	0.80
Nonatos	0.40	0.50

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtdos.	\$ 4.00	\$ 4.10
Conditos	0.80	0.90
Cueros petro	2.20	2.40
Cerda	7.50	7.60
Pluma	0.00	3.40

Mercado de cereales

	anterior	último
TRIGO		
Superior	\$ 4.90	
Bueno	4.80	4.85
Regulares	0.00	0.00
Superiores del interior		
Buenos id id		
De fides sup.		4.10
Id id buenos	3.80	3.90
Id id regulares	nominal	

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	nominal	
Buena	3.30	3.50
Idem regular	2.80	3.00
Porotos de manteca	17.00	18.00
Idem blancos chicos		
Idem cariocas		
Alpiste bueno	nominal	
Regulares id id	nominal	

	anterior	último
Idem regular		
Paja escoba sup.	0.80	0.90
Idem idem regular	0.45	0.50
Semilla guinea	2.00	2.10
Papas (n. f.)	4.00	4.10
Idem Maíz Pl.		
Idem sup.	4.50	5.00
Idem idem		
Idem idem		
Idem Maíz Pl.	6.00	6.50

MAÍZ

	anterior	último
Cuarentino	—0	—0
Común superior		
Idem idem	\$ 4.05	
Idem idem	3.60	3.90
Mochecho	nominal	

LINO

	anterior	último
Consumo	5.10	

FORRAGES

	anterior	último
Alfalfa nueva	\$ 3.03	\$ 3.10
Mezcla	2.20	2.30
Pasto	1.90	2.00
Idem campo	1.50	1.70
Paja	sin compradores	

Casa Beck

Hojalatería, Ferreteria, Bazar, Juguetería, Librería,

Cocinas económicas, Planchas y Faroles a nafta, Pintura y barnices, Lozas, Cristales

Bicicletas PEUGEOT, ERELEO, BEATAL y otras marcas

Repuestos para las mismas

Completo surtido de los ramos indicados

A PRECIOS BAJOS

Gmo. Hugo y Cía.

Reisch y Cabrera

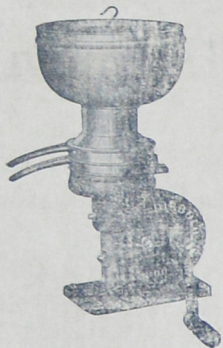
Taller de herrería y carpintería de obra blanca

Se hacen toda clase de Rodados

Pida presupuestos y condiciones

Venta permanente de toda clase de vehículos nuevos y usados

La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas—Económicas—Gran rendimiento—Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantecueras, Carros para leche, Aros para quesos, Cuajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía. Uruguay 757 Montevideo

La Cooperación de Cremerías de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

\$ 0.50

el kilo de grasa butírométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

Guía profesional

Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zürich. Atiende también fuera del departamento. Teléfono 68. Calle Lucerna (frente a la semillería del señor Leeman). Pensionistas. PRECIOS. Parte normal: Primeriza \$ 20.00. Multipara \$ 15.00. Para gente pobre precios rebajados.

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

G. Greising e I. Triay
Cirujanos-Dentistas

Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público

Nueva Helvecia.

Juan E. Marauda
Rematador público

Nueva Helvecia

G. Borrás, F. Barredo Elugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos

Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal

Rematador público

Comisiones. Coloca dinero en hipoteca

Nueva Helvecia.

Manuel E. Couto
Rematador

Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos

Acopador de frutos del país, escritorio en su casa Avenida del Puerto. Nueva Helvecia

SE VENDE

Una casita de seis piezas y edificadas en un terreno de 781 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kuster.

Tratar con Isaias González

Si Ud. necesita un trabajo tipográfico, no olvide que la imprenta HELVECIA, lo confecciona con rapidez y esmero

Si Ud. necesita muebles, tenga en cuenta que en Nueva Helvecia está establecida la

Mueblería, carpintería, colchonería, cajonería fúnebre de FRANCISCO PISTARINI

Allí, encontrará desde el mueble más modesto, al más lujoso, estilos modernos y a precios tan acomodado, como nadie los puede ofrecer

Para convencerse visite el salón de ventas y consulte precios



En la sección Cajonería Fúnebre, hay el servicio más completo que pedirse puede; el que estoy en condiciones de proporcionar. Cuento para ello con una capilla ardiente de 31 luz.

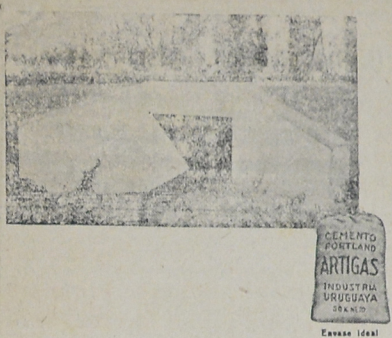
Los servicios son de variados precios, arreglado a lo que el cliente desea gastar, contando con una lujosa

Carroza Fúnebre Automóvil

Hago precios especiales a las personas pobres.

No olviden que nadie puede competir con mis precios

Teléfono Helvético.—NUEVA HELVECIA



Alcantarillas de Cemento Armado

Una de las mejoras permanentes
de más valor
que puede construir un Departamento
progresista es la construcción
de alcantarillas
en los caminos principales.

Las alcantarillas de cemento armado
son de duración eterna,
y no necesitan gastos de conservación

Solicite detalles a nuestra Sección
Técnica,
la que se le remitirá gratuitamente.

CIA. URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND
PIEDRAS ESQ. ZABALA • MONTEVIDEO

¡URGENTE!

Se venden cuatro mulas
(macho) de tiro muy buenas y
dos caballos, un charret en
muy buen uso con arcos y un
excelente caballo.
Por informes a esta im-
prenta.

TENGO

para alquilar de la casa que
ocupo, dos piezas y cocina.
El que tenga interés puede
presentarse a esta Imprenta
donde se le informará

SE VENDE

una casa de tres piezas, co-
cina, galpón, pozo de balde,
árboles frutales, con un ter-
reno de 20 metros de frente por
50 de largo. Está desocupada
para entregarse de inmediato.
Para tratar con su dueña

ELINA PORLEY.
En Colonia Suiza.

¡Un año más!...

¡Un año más!...—quién no dijo,
Al terminar veintiséis.
Un año más se ha cumplido
Lleno de felicidad.

Y al comenzar este nuevo
Forjémosla la vida
De que nos traerá más suerte
De que será superior.

Habrà abundancia de plata
De trabajo y de hablar
La juventud casadera
Su sueño ha de realizar.

Los ancianos, los enfermos,
Todo el que padezca un mal
Tendrá en este año un prodigio
El alivio que encontrará.

Basta solo para ello
—Y esto no es mucha exigencia—
Que tengáis la preferencia
Cuando de comprar se trata
Ricos perfumes, corbata,
«Ranchos», calcetines, cuello,
Y alguna regia camisa,
En la «Peluquería Suiza»
Que es quien las vende barata.

te de ser mucho más corto es
más económico.

Los caminos se encuentran
en excelente estado, lo que
permite hacer el recorrido
en tres horas y media.

Al César, lo que es del César

Rectificando una ligereza

Nuestro colega local al ha-
cer un comentario sobre las
gestiones que realiza la Co-
misión de C. Valderse, con
objeto de reparar el camino
que de está localidad condu-
ce a aquella, por una lamen-
table ligereza o una ofusca-
ción a titulado un comenta-
rio, en gordas y negras le-
tras, «Triunfo de nuestra
prédica» y se atribuye la pa-
ternidad de la iniciativa, en
el movimiento de opinión,
que en éstos momentos debe
cristalizarse.

Nosotros sembradores vie-
jos, acostumbrados al sacri-
ficio, para triunfar nada
observaríamos a la inocente
satisfacción que revela nues-
tro colega local, sino hubiera
olvidado, que su prédica se
inició después de la nuestra,
como puede comprobar si re-
corre su archivo, y que no
solo no nos limitamos a triun-
far con la prédica, sino que
pusimos el dedo en la llaga
por la absoluta inercia y fal-
ta de compensación que re-
beló el Concejo Auxiliar de
La Paz, al descuidar tan
importantes intereses para
la comuna que administra.

Esto en cuanto a la pre-
dica periodística, que hemos
mantenido al margen del
asunto.

A éste el autor de estas
líneas se ve obligado a hacer
algunos agregados, como
los que van a continuación:

El iniciarse el nuevo Con-
cejo Auxiliar—y poco des-
pués de las primeras sesio-
nes—hizo verbalmente una
minuciosa exposición, de las
altas conveniencias que para
ambas colonias había, de re-
parar el camino mencionado,
proponiendo finalmente man-

tener una entrevista con el
Concejo Auxiliar de La Paz,
fórmula que fué aplazada
temporalmente por la que
triumfa hoy con ese mismo
motivo. También mantui-
mos entrevistas con algunos
vecinos, algunos de los cua-
les hasta integran la comi-
sión actual.

Volvemos a repetir: somos
sembradores viejos, y como
tales, nos hubiéramos senti-
do satisfechos con ver coro-
nada la iniciativa sin recla-
mar nada, pero el olvido o
ligereza de nuestro colega,
nos hace abandonar por un
momento nuestra modestia,
reclamando para «el César»
que es del César, y simple-
mente como colaboradores
de una iniciativa de gran
interés para ambas locali-
dades.

Una iniquidad

Nada más justo que los que
después de una larga actua-
ción administrativa, gocen
de un descanso o de una re-
ta, que con descuentos de
sus sueldos, han formado.

Nada más inicuo y critica-
ble, que de la caja de jubila-
ciones cuyo Capital formado
en su mayor parte con los
sueldos de hambre de un
Guardia Civil, guarda, adua-
nero, empleados, de correos,
telégrafos, jornaleros, y sol-
dados; se le despoje desconsi-
deradamente, por el Dr. Fu-
lano, Sutano, el Gerente, de
tal cual institución etc. etc.
aparte de gozar de posibi-
dad desahogada aun se jubilan
con sumas millenarias.

El ideal es que todo ciuda-
dano uruguayo se jubilara,
ganadero comerciante agricul-
tor, jornalero o empleado
de comercio, mediante el
pago de una cuota, que
siempre lo pondría a cubier-
to, de cualquier emergencia
después de varios años lucha;
pero, es censurable, y grose-
ramente injusto; que se pe-
guen éstos malones a la caja
formada por las clases mo-
destas: por quienes: no solo
apenas han contribuido a su
formación sino que hasta
gozan de desahogada posi-
ción pecuniaria.

Es hora de que se reaccio-
ne, contra esos despojos des-
carados e inauditos; apesar
de la seriedad dudosa con que
se rodean.

Los señores Legisladores,
poco o nada dicen al respec-
to.
¿Con la mirada fija en el
porvenir de sus personas
talvez?...

Agencia de Rentas en Joaquín Suárez

Pedido al diputado Mendiando

La Sociedad de Fomento
de Tarariras, que prestigia
la creación de una Agencia
de Rentas en el pueblo Joa-
quín Suárez, se ha dirigido
al diputado nacional, señor
Rogelio V. Mendiando, soli-
citándole su influencia en el
sentido de lograr aquella fi-
nalidad.—La nota de la refe-
rencia está concebida en los
siguientes términos: «Ta-
rariras, Diciembre de 1926.—
Señor Diputado Nacional,
Don Rogelio V. Mendiando.
—Montevideo.—Esta So-
ciedad de Fomento tiene el
agrado de dirigirse a usted
en la confianza que prestará
su apoyo, al ser presentada
ante los poderes públicos,
una solicitud por medio de la
cual se pide, se habilite en
este pueblo una Agencia de
Rentas que comprendería la
duodécima sección judicia-
le de este departamento; Ofici-
na esta que se viene hacien-
do cada día más necesaria
dada la distancia que nos se-



mamá...

Las sirvientas, las compras, los «muchachos»
las visitas. ¡Tantísimas cosas, Dios Santo,
tantísimas cosas a que atender! Naturalmente
hay días en que la pobre «mamá» se irrita, se
pone nerviosa y acaba con un tremendo dolor de
cabeza y un espantoso cansancio «en todo el
cuerpo». Con qué ansiedad acude entonces a la

CAFASPIRINA

Dos tabletas, un vaso de agua, y ya está otra vez «mamá»
tan sana, tan risueña y tan activa como siempre.

Y para los «chicos» cuando están con dolor de muelas
o de oído; para «papá» cuando ha trabajado mucho; para
«abuelita» cuando está con su «reumatismo», para toda
la familia, en fin, Cafaspirina significa alivio, bien-
estar y alegría.

¡No reciba
tabletas sueltas!
Pida el tubo de 20 ta-
bletas, o la CAJITA
METÁLICA de seis.

Taller Mecánico y vulcanización

Aviso a mi clientela y al público en
general que he instalado un aparato de

soldadura autógena

del que estoy en condiciones de ga-
rantir todo trabajo que con el se haga

Ricardo Baumann.

NUEVA HELVECIA.

Se compran

frutos del país, Lacaes y huevos
pagándolos los mejores
precios por dis-
poner de medios eco-
nómicos para su
transporte a Montevideo

Nuevo Torino Venta ALMA

especial
pastoreo
nes grand
das direc-
des en el
CASAS
Lacaze, T
almamente valores
con facilidad de ciento
Pedir infom
suma que día a
rematador L
Lacaze, día más

financiera, conocer los estudios, si es
que se han hecho, pues su costo ten-
drá necesariamente que variar de
una población a otra en términos
que no podemos imaginar y que de-
penden de la naturaleza del
subsuelo, extensión de la planta
urbana, menor o mayor distancia de
corrientes de aguas, y construc-
ciones para la toma, purificación,
elevación y distribución de las pota-
bles y descarga de las servidas,
etc. etc.

Para la Ciudad de Colonia, las
obras de saneamiento están o es-
tán haciéndose presupuestadas en
\$ 300.000.—siendo las más econó-
micas a realizar en las capitales de
los Departamentos. Esas obras de-
mandarían, conforme a la fórmula
de financiación de la Ley de 26 de
Febrero de 1919, para el servicio
de amortización e intereses, la su-
ma de \$ 21.000.—anuales. ¿Y sabe
Vd. cuánto tendría que abonar todo
el Departamento conforme a dicha
Ley, el día que se iniciaran las
obras en Colonia? Posiblemente,
una suma superior por año a pesos
60.000.—Y ese excedente, no queda-
ría por cierto aquí en el Departam-
ento, sino que, como se dijo cuando
aquella ley se discutió, el exceden-
te de Colonia, podría servir para
cubrir el déficit de esas mismas
obras en otros Departamentos, como
por ejemplo el de Maldonado.

Tendríamos pues, interés en que
esa ley se modificara, si se consiguie-
ramos que tomándose en cuenta la
situación especial de nuestro Depar-
tamento, se nos dejara el producido
íntegro de los recursos creados a
ese fin, llegaríamos así a obtener
una suma suficiente para el servicio
anual de amortización e intereses
de un millón y medio de pesos en
bonos de saneamiento, con cuya can-
tidad podríamos hacer algo, aunque
muy modesto, en materia de sanea-
miento de nuestras poblaciones.

En resumen, acepto el proyecto
del Banco Hipotecario en cuanto a
la pavimentación, siempre que la
cantidad se amplíe, pero, con respec-
to a las obras de saneamiento, en
las que, con trescientos mil pesos
para todo el Departamento, no
puede seriamente pensarse, estimo
que la mejor solución para nosotros
estaría en obtener una modifica-
ción de la ley de 26 de Febrero de
1919, en el sentido de darnos,
en beneficio de todas nuestras po-
blaciones urbanas, la total dispo-
nibilidad de los recursos que crea esa
ley y que se recaudaran dentro del
Departamento, con cuyos recursos
y algún pequeño aumento que se
les hiciera, podríamos atender el
servicio de amortización e intere-
ses de una emisión de bonos de
saneamiento, por un monto bastan-

te a cubrir el costo de aquellas
obras.

Si se nos preguntara porque
en la Asamblea Representativa al
discutirse la ley departamental de
pavimentación para el Rosario, apli-
cable también a las otras pobla-
ciones del Departamento, no se propu-
so un plazo mayor que el de cinco
años para su pago, a éste contesta-
ríamos, que frente al deseo de la
Comisión informante que confeccio-
nó el proyecto sancionado, se
levantó el obstáculo legal del Art.
1221 N.º 2 del Cód. Civil, que la
Asamblea Representativa no podía
remover. Pero, pensando que una
ley nacional pudiera acordar mayo-
res facilidades, se dejó en la Ley
departamental de pavimentación
sancionada, abierto el Camino para
que el Municipio, aún después de
efectuada la pavimentación, pudie-
ra modificar su financiación con-
cediendo mayores plazos a los con-
tribuyentes. Y eso ocurriría precisa-
mente, si la iniciativa del Banco
Hipotecario tuviera andamio ante
los Poderes Públicos.

Y debo poner ya punto final a
esta por demás larga y pesada carta.
Prosiga Vd. en su campaña por el
progreso y embellecimiento de Nueva
Helvecia. Esa Villa, con un poco de
amor de sus habitantes y un poco de
prevención de sus autoridades comu-
nales, podría llegar a ser lo que se
considera hoy, aunque la idea es antigua,
como la última palabra en urbanismo:
una ciudad jardín.

De la Ciudad jardín de Tergnier,
levantada para su personal por la
Compañía del Ferrocarril del Norte
de Francia, dice Jean Raymond
en su tratado de urbanismo lo
siguiente:

«Urbs in hortis, una Ciudad en
un jardín, es la divisa de Chicago;
esa podría ser también la divisa de
la Ciudad de los ferroviarios de
Tergnier».

Que la divisa de Nueva Helvecia
sea la misma: Urbs in hortis.

Y llenos de sano optimismo, como
fervorosos creyentes del progreso, tra-
bajamos todos por el porvenir de nues-
tras localidades, combatiendo en nos-
tros mismos el egoísmo, que muchas
veces nos impide ser útiles a la colec-
tividad.

Francisco Barredo Elguain

EL MEJOR TRAYECTO

Hemos conversado con al-
gunos viajeros, y casi todos
nos manifestaban que actual-
mente es preferible hacer el
recorrido para Montevideo,
por Libertad, y no tomar la
carretera, en San José, apar-

CASA GREISING

Sorteo máquina "New Home"

De acuerdo con lo anunciado, con la lotería del medio millón, se realizó el gran Sorteo de una máquina de coser "New Home" En virtud de haber salido el premio mayor en el número 9616, el señor Pedro Niederer, con los números 16-17, fué el favorecido por la suerte

Resultado del concurso de "Ventas Regalo". Día favorecido:

DICIEMBRE 24. Todos los favorecidos, que a continuación se detallan, pueden pasar por la "CASA GREISING" munidos del boleto que les fué entregado en el momento de la compra, a retirar en mercaderías la mitad del importe de su compra al contado.

Alfredo Carbajal	\$ 1.71	Salustiana Rosas	\$ 0.22
Carlos Ernst	» 7.79	Santiago Amann	» 1.10
Américo Delino	» 2.27	Luis Bilat	» 1.86
Raúl Peña	» 2.20	Sra. Soulier Baridón	» 1.10
Jacinto Camia	» 0.50	Beba Cioli	» 1.20
Daniel Alfó	» 0.45	José Schöpf	» 1.60
Carlos Ernst	» 5.23	Jeremías Mestre	» 14.60
Conrado Méndez	» 0.36	Antonio Bertotto	» 1.30
Adolfo Niedegeger	» 0.10	Maria B. de Ettlin	» 1.63
José Reiner	» 0.54	Toribio Cedrés	» 1.60
Augusto Gardiol	» 1.77	Enrique Goss	» 0.36
Juan Han	» 0.58	Berta Wullich	» 4.67
Juan Gerber	» 13.15	José Pesqueira	» 1.72
Raúl Egaña	» 0.72	Spindler	» 1.33
Agustín Mallarini	» 2.27	Federico Schapper	» 3.93
Ramona Suárez	» 4.73	Pedro Niederer	» 3.25
Sucesión Nocetti	» 1.71	Rosario Sacco	» 1.12
Rufino Cuadrado	» 0.35	Bernardo Esteban	» 0.35
Simón Pereira	» 1.43	Otto Zimer	» 0.65
Emilio Schwin	» 1.02	Francisco Riveiro	» 0.55
Teresa Cuello	» 1.20	Juan Zünd	» 0.75
Cuello	» 0.26	Juanita Castro	» 1.80
Agustín P. Mallarini	» 1.30	Juanita Heguy	» 0.70
Miguel Vila	» 2.45	Juan Tavares	» 0.90
Juan Hernández	» 2.85	Juan José Viera	» 0.80
Carlos Frupp	» 2.21	Emilio Errecarte	» 0.75
Emilio Häberli	» 1.10	Doctor Arce	» 0.83
Venancio Schmit	» 0.11	Dionicio Sanchez	» 0.77
Abraham Nemer	» 0.45	Esteban Lazague	» 0.53
Joaquín Urtazú	» 1.17	Rafael Viera	» 0.50
José Bernatzky	» 1.60	Juan Mugglin	» 0.60
Alfredo Stutz	» 1.20	Fran. Rodríguez Rozas	» 0.21
Angel Suárez	» 2.10	Julio Carbajal	» 0.20
Matilde B. de Reisch	» 1.16	Julio Carbajal	» 1.24
Delfina Berger	» 2.20	Valerio Olpa	» 0.25
Pedro Germano	» 1.36	Eloy González	» 0.30
Agustín Rodríguez	» 0.34	Carlos Huber	» 0.50
Enrique Martens	» 0.58	Adolfo Müller	» 0.20
Alberto Hirsiger	» 0.40	Teresa Sánchez	» 0.22
Gerónimo Duarte	» 0.20	Virgilio Troche	» 0.20

Ventas regalo

La "Casa Greising" mediante las ventas regalo distribuye más \$ 80, entre los clientes que han comprado el día 24 de Dbre. pp. Durante ENERO y FEBRERO, continuarán las ventas-regalo. Comprando al contado Ud. puede participar en ellas. Los precios no son recargados. Son exactamente iguales a los que regían antes de iniciar dicho sistema de ventas, puede comprobarlo por mis listas de precios. Al resultar favorecido en el sorteo, puede retirar el importe de la mitad de su compra en cualquiera de los renglones que se venden en mi casa.

Enero 24 de 1927

es la fecha en que se sortearán los grandes premios que dá LA PALMA

a sus clientes. Al primero corresponderá un Auto Rugby valor \$ 1.150 repartiendo en total \$ 1.400.

Los boletos sin premio se canjearán por mercaderías astendrán todos valor A toda compra al contado corresponderá por cada \$ 2.— 1 boleto y a los pagos a cuenta uno por cada \$ 5.

El surtido, los precios y los regalos no admiten competencia. Aproveche que queda poco tiempo.

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local de Julio N.º 1043 casi Esquina Río Negro. Atendido por la familia del propietario. Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

va tomando esta región— Cuenta esta jurisdicción con más de sesenta establecimientos comerciales y una gran cantidad de agricultores, ganaderos, granjeros, y estancieros propietarios; cuenta además con una farmacia, dentista, escuela pública, una escuela de correos habilitada para todos los servicios, un jo Auxiliar, Casa de etc.— Como una de las rentas de tercera categoría mensual de unos \$ 100 creemos que no cubren la mención parame con lo que actúe Lucercanda la referida alheria del Sellos.— No dudamos que el señor diputado municipal para \$ 100 cubra la mención sobre precios de cumplimiento

ponernos a su disposición en cuanto a todo lo que sea necesario, pudiendo asimismo enviarle todos los datos que al respecto crea conveniente.—Agradeciendo desde ya su participación en este asunto, plácese el saluda a Vd. con nuestra consideración más distinguida.—Pedro M. Salomón, presidente; J. Dalmás, secretario.

Atando cabos

Las agencias telegráficas, corresponsales y diarios al servicio de políticos, nos tienen cansados de hablar delos de los rusos, del desqu de la corrupción, etc., todo porque los rusos En la valentía de resistir que impunemente Juan con a veinte millon Remata y sembraron el mundo entre pagaban más

deudas de una guerra que el pueblo no hizo. Nosotros que hemos leído día a día, todas las noticias de Europa, que nos hablaban de la civilización el derecho de los pueblos débiles, el de sarme, etc. etc. y que com probamos la farsa de siempre, sin formular juicios, sobre la buena o mala situación de los Rusos, damos la siguiente noticia que transmite las agencias. «Con fecha 3 del corriente mes, anunció el telégrafo de Moscú, que el Consejo Superior de Cultura Física del Soviet, ha dictado una resolución por la que se prohíben los siguientes bailes: el tango el shimmy y el charleston, por considerarlos impropios para los jóvenes.» Como puede verse, lo que nos otros vamos perdiendo, con tanto baile extravagante, como el «charleston», los rusos

lo van recuperando, apesar de la corrupción moral que nos dicen existe allá. Ayer era la prohibición del vodka, hoy es la de los bailes.

Vayamos atando cabos.

Otra que nos toca

Si bien no sostiene nuestro colega local, que el plan del Concejo Departamental significa un despojo ante el cual levantamos nuestra voz, en suelto aparte dice: que se ha puesto en tela de juicio la concepción del Concejo Departamental al conceder pesos 600 de \$ 260.000 y que aparte de esto, también tendremos unas maquinillas, cuyos costo, se calcula en pesos 14.000 o 16.000.

Como somos nosotros los que hicimos la aseveración tenemos que demostrar, que hemos dicho verdad.

Del empréstito de trescientos mil pesos,—según el plan—se deducen \$ 40.000 para adquisición de cinco equipos de maquinas, restan pues doscientos sesenta mil para obras públicas, y de los \$ 260.000 se destinan, para toda la zona municipal, de Nueva Helvecia, seis mil pesos—que se dicen—para el Puente de Mugglin, que pueden ser para otra obra.

Nosotros lo que criticamos y defendemos, es que del Empréstito Departamental, solo nos hayan asignado de \$ 260.000 \$ 6.000. Si hoy sufre modificaciones dicho plan será porque hemos levantado nuestra voz en defensa de nuestros intereses municipales heridos y porque quedan Diputados Departamentales que no dejarán pasar en silencio, un plan, que constituya un despojo y un atentado contra el más elemental principio de equidad, tratándose de un Empréstito Departamental.

Sostenemos, pues, que de doscientos sesenta mil pesos, nos asignaba el plan municipal que criticamos, seis mil pesos para obras públicas.

Navegación aérea

ENTRE FRANCIA Y SUD AMERICA

Puede considerarse ya como un hecho de segura realización, el establecimiento del servicio aéreo entre Francia y Sud América, organizado por la poderosa compañía Latécoère.

Cuando el viaje al Plata del príncipe Carlos de Murat se conversó largamente, demostrándose por parte del enviado francés, la perfecta organización y precisión de sus aparatos y servicios y destacando el hecho significativo de que esa empresa no solicitaba de los gobiernos de estos países ayuda pecuniaria alguna ni subsidio de ninguna especie. Ella dispone de capitales propios, fuera de los seis millones de francos con los cuales el gobierno francés ha resuelto contribuir a la iniciativa que se relaciona con las líneas aéreas entre Francia y América del Sur.

Tan sólo gestiona algunas franquicias de orden administrativo estimada indispensable para asegurar la mayor eficacia de los servicios, en su rapidez y precisión. Gestiona además la cesión de los terrenos necesarios en determinados puntos, para instalaciones de escalas y emplazamientos de cobertizo.

En un principio, tal como ha sido previsto, una breve parte de la travesía del Atlántico — será efectuada por hidroaviones,—a manera de trasbordo. Esto es entre Dakar y Cabo Verde y luego entre Fernando de Noronha y Pernambuco.

Juzgado de la 10.a

Se hace saber a las personas que han contraído matrimonio en este Juzgado desde el 15 de Abril de este año hasta la fecha, que pueden pasar a retirar sus libretas.

Nueva Helvecia, Diciembre 1926.

El Juez.

Todos el trayecto, fuera de estos dos trechos, será efectuada entre Toulouse y Buenos Aires, con rápidos aviones. La dirección Latécoère ha asignado siete días a ese viaje; vale decir os días menos de lo proyectado.

UN CRAN PROBLEMA

Las autoridades deben intervenir

Los eternos aprovechadores de las miserias del pueblo, tendieron de nuevo un lazo a los más meritorios trabajadores del campo: los agricultores. Pretenden pagar por el tipo de trigo «Artigas» el más rico en materias nutritivas, como lo prueban las más altas autoridades Técnicas actualmente en el Río de la Plata, el director del establecimiento de «La Estanzuela» doctor Boerger, y el experto adcripto al Ministerio de Agricultura Argentina de fama universal doctor André. Pero los señores molineros, sin más razones que su desmedido afán de lucro, han declarado la guerra al trigo «Artigas», del cual como no hay gran existencia en el país, y al efecto, amenazan con adquirirlo en \$ 1.00 a \$ 1.50, menos, si es que las autoridades no intervienen. Sabemos que el tipo de este trigo es de mayor demanda en el extranjero, pero los acaparadores, conocen que en el país—si se exporta—será al finalizar este año o próximo, al recogerse la cosecha y entonces bien se puede ofrecer por un tipo de trigo superior, lo que a ellos se les ocurra.

Cambio de local

Ponemos en conocimiento de los queseros y del público en general, que desde el primero de ENERO, la LIGA DE QUESEROS cambió de local, ubicándose en la casa del señor Isaac Gugelmeier hijo.

GILOMEN Y FAROPPA

Dr. Walther Meerhoff

OCULISTA

Jefe de Clínica Oftalmológica del Hospital Maciel

Oculista del Hospital Fermin Ferreira

Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 6

Consultorio: Calle Uruguay N.º 848 MONTEVIDEO

AGUSTIN TELECHEA

Q. E. P. D.

Falleció el 26 de Enero de 1926

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas para el funeral, que por el descanso eterno del alma de dicho finado, tendrá lugar el 26 del corriente, a las 9 1/2 horas, en la Iglesia Parroquial de Nueva Helvecia.

JOYERIA "DELFINO"

AMERICO M. DELFINO

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela y del público en general, que he recibido un excelente surtido en alhajas, relojes pulseras de forma, en oro 18, (GRAN NOVEDAD!) Juegos de manicuros, en galalite. Juegos de costuras, en plata. Juegos de toilet, en cristal, con aplicaciones enchapadas.

JUGUETERIA

En este ramo tengo un surtido amplio en que podrá adquirirse del más modesto artículo al más fino. El que tenga que hacer un obsequio no adquirirá un juguete, sin antes visitar mi casa.

VENTAS A PLAZO

También he iniciado una sección de ventas a plazos de relojes y alhajas, pagaderos a \$ 1.00 semanal. Hay en esta venta una seriedad como la que es peculiar en mi casa, pues no se trata de un mal juego comercial, como es tan común en estas clases de ventas.

Los diputados por nuestro departamento y demás órganos representativos de la campaña deben intervenir de inmediato ante el Ministro de Industria y solicitar se tomen medidas urgentes, a fin de evitar las maniobras de esos agiotistas del mercado, en contra de la clase más meritoria del trabajo.

Un camino carretero para unir Sud y Norte América

La magnitud ilusoria de un proyecto de vitalidad semejante no puede incubarse sino en la gran República Wilson. En efecto nos informa el telégrafo el día 5 del actual que el senador Cameron, presentó al Presidente de Estados Unidos un proyecto de construcción de un camino carretero destinado a unir todas las repúblicas de Sud y Norte América.

Esa vía tendrá su iniciación en Detroit, y pasaría por Montevideo, Buenos Aires y Santiago de Chile.

¡Cosas de yanques! Si, en verdad, cosas de yanques que tal vez no veremos nosotros, pero dado su espíritu y su empuje realizador es probable que lo vean nuestros nietos.

Sesión del Concejo

Sesión el C. Auxiliador el día 8 del corriente, con asistencia de los concejales señores Alfredo Carbajal, Andrés Prieto y Germán Vonrotz, resolviendo lo siguiente:

Aprobar el acta anterior.

Comunicar al C. Dptal. haber recibido aviso del señor Juan Frey del envío de su renuncia, como miembro de este Auxiliador.

Aceptar la tierra necesaria y ofrecida a este Concejo por los señores González Hnos. la condición que dichos señores contribuyan con dos cargadores.

Solicitar de la Sub Inspección Técnica que a la mayor brevedad indique los niveles para la construcción de un cuneton en la calle Avenida del Puerto y Colón y así mismo para la inspección de la colocación de varios caños y extracción de tierra de terreno de cementerio.

Autorizar a la presidencia para conseguir pastoreo para los animales de propiedad de este municipio.

Se da cuenta haber dado principio a la limpieza del monte donado por el señor Frey a este Concejo, como así haber empezado a descubrir el puente Mugglin para su arreglo, ordenándose la compra de algunos tabloncillos para reponer los deteriorados.

En virtud de no estar integrado este Concejo se acuerda postergar la designación de mesa.

—Nombrar al señor Luis Be-

gle para el servicio del camión Ford.

—Autorizar a las señores Carbajal y Prieto para la constitución definitiva de la Comisión Pro Banda, integrándola con 5 vecinos y dos miembros de este Concejo y resolver con estos la organización de una banda provisoria para el próximo Carnaval y fijar la contribución de este Concejo.

—La presidencia da cuenta de haberse entrevistado con el señor Werner de acuerdo con lo resuelto anteriormente, solicitándole el retiro de su renuncia, manifestando que tenía y las causas invocadas, lamentando no poder acceder a la petición.

—El señor Alberto Ackermann da cuenta que a dejado librado al tránsito la feja de terreno ofrecida anteriormente, adjuntando una cuenta por \$ 12.70 por compra de poste y alambre.

—Se ordena el pago a los señores Ackermann y Kuster por \$ 12.70.

—De acuerdo con el informe presentado por la Sub Inspección Técnica, referente al petitorio de la comisión vecinal de B. Coloradas, que preside el señor A. Ernst se resuelve enviar una cuadrilla en la oportunidad para hacer las reparaciones solicitadas, quedando a cargo de dicha comisión el balastrado indicado en su solicitud.

POR ALFREDO CARBAJAL

Publicamos hoy el detalle—como lo prometimos—de las haciendas vendidas en el último remate que el martillero Carbajal efectuó en el Local Kuster de Félix Osinaga. Helo aquí:

E. Olivera, 122 ovejas a 265 y 1 vaca en 14.25; G. Delgado, 4 piezas a 9.50, una vaca a 27.25, 1 toro 30.—; A. Alvarez, 4 vacas a 21.50, 10 vaquillonas a 15.50, 4 vacas a 14.50; T. Lombardo, 24 terneros a 5.50, 1 toro a 25.50, 1 toro a 10.25, 12 piezas a 9.—, 12 piezas a 11.—; W. Asting, 6 vacas a 25.25, 2 vacas a 20.75, 10 vacas a 16.25, 1 buey a 24.50, 1 vaca 14.25, 4 vacas a 10.75; J. Thove, 9 vacas a 21.25, 6 novillos a 13.25; H. Long, 13 vacas a 14.50, 3 novillos a 25.50, 29 novillos a 11.50, 4 vaquillonas a 12.50, 3 terneros a 4.40, 2 bueyes a 28.—, 4 piezas a 8.50, 2 piezas a 10.50; G. Martínez, 5 vacas a 12.—, 8 vacas a 17.—, 6 terneros a 4.—; Tolosa, 4 vacas 25.—, 5 vacas 19.50, 6 novillos a 34.75, 3 vacas a 14.50, 12 novillos a 12.—, 16 terneros a 4.20, 1 toro a 30.—; M. Balbuena, 3 vaquillonas a 14.50, 3 vaquillonas a 13.25, 4 vaquillonas a 10.—, 1 vaca a 17.50, 4 terneros a 4.60; J. Mac. Alister, 20 vacas 16.—; Irigoina, 5 vacas a 15.75, 4 vacas a 20.—, 2 vacas a 16.—, 13 novillos a 11.25, 15 novillos a 17.—.

12 novillos a 13.—, 14 piezas a 8.75, 8 terneros a 6.50; E. Gonnet, 5 novillos a 9.50, 2 bueyes a 25.—; J. Irari, 10 novillos a 24.75; J. Ellicabe, 40 piezas 11.—, 6 vacas a 20.—; C. Verde, 4 bueyes a 27.25; Ortiz 11 vaquillonas a 9.75, 11 terneros 5.05; L. Martín, 1 potra 15.—, 2 potros 45.—.

HIPICAS

El domingo próximo, 16 del corriente tendrá lugar en el Hipódromo Paso Sánchez, del señor Enrique González, una importante reunión de aficionados a las carreras.

Motivará esta reunión la interesante calificación que ha quedado concertado entre los parejeros «Anónimos» del señor Carlos I. Barboza, «Salónica» de Enrique González y «Zorra blanca» de Ernesto Orgoroso.

El tiro a correrse es de 600 metros, a largar por cinta.

Los remates se llevarán a cabo en la misma pista, a las 10 de la mañana, el día de la carrera.

Cuando la pimienta es insipida...

Con muy juicioso criterio, algunos que se oponen a la implantación de ciertas obras de progreso, han optado por hacer abandono del gesto trágico, del ceño adusto, de los números impresionantes! Es que es difícil luchar cuando se carece de argumentos aceptables!

Se apela ahora a la risa! Muy buena idea! El público detesta el drama. Pero es difícil hacer reír! Se requiere ingenio y éste no es patrimonio de todos. Para hacer una buena ensalada, se necesita pimienta de alta calidad, por ejemplo, la que expende la fábrica inglesa «Morton». Empero, si la pimienta es insipida, la ensalada resulta insulsa. Y éste es lo que pasa con muchos que pretenden hacer reír, con chistes de mala calidad!

Frascal.

IDEAS SUELTAS

CORRALES de ABASTO

¿No sería posible la construcción de un corral de abasto para las poblaciones de Rosario, C. Valdense y Nueva Helvecia costeados por los tres municipios?...

Tratándose de un problema de tan vital importancia, para las tres poblaciones, creemos que bien merece estudiarse la factibilidad de su instalación sobre esa base.

No es necesario, que dichos corrales se instalen en forma costosa, en el primer momento, creemos que por modestos que sean en sus principios se habría llenado un gran necesidad regional ganándose en economía, comodidad e higiene.

Centro Comercial e Industrial

El sábado y ayer de noche volvió a reunirse el Consejo Directivo del Centro Comercial e Industrial, tomando varias resoluciones, que no publicamos hoy por falta de espacio.

Deportivas

La fiesta de natación del domingo.

Un gran éxito de los organizadores. Posiblemente, traspasó fácilmente lo imaginado, la concurrencia que se congregó el domingo en el pintoresco paraje de la Laguna Gilomen, donde la Comisión de Natación del Club Artesano anunciaba la ejecución de importantes carreras náuticas, como asimismo un baile al aire libre del que podía participar toda la concurrencia.

Eindudablemente no ha hecho mal el público, al estimular con su presencia, a los organizadores de estos actos que tan raras momentos brindan a la sociedad en estos días estivales, en que el calor hace imposible todo programa de diversión que no sea al aire libre, y en un lugar en que el bosque que se levanta al margen de un arroyo prodiga sombra y aire purificado. Allí, una orquesta, que con sus notas sonoras impregnan el ambiente

de alegría, da margen a que al caer la tarde, la juventud pléutica de entusiasmo se entregue a los placeres de la danza.

Las carreras en sí habían despertado mucha expectativa, por que entre los muchachos que practican este sano deporte se había constituido dos bandos, cuya rivalidad se viene acentuando día a día y en ambos hay elementos de capacidad que hacían la disputa interesante.

Pero a último momento, los elementos de uno de los bandos resolvieron no intervenir en ninguna de las pruebas, amenguando, como es de suponer en mucho el interés del desarrollo de las mismas.

Sin embargo cuando se corrió la primera para novicios de 200 metros, la expectativa era general por que francamente, no cabía suponer un favorito, dado que era todo elemento nuevo. Ocho competidores se pusieron en línea cuando se dio la orden de comenzar la prueba. Y a la salida la lucha fué algo reñida tomando luego la delantera Manolo Reich, que la conservó hasta la meta, seguido de Enrique Dietrich que ocupó el segundo puesto. El tiempo empleado por el primero fué 4 minutos 30 segundos, y por el segundo 5 minutos, 30 segundos.

Los 400 metros, esta era la de fondo. La gran carrera, pero al haber desertado algunos competidores, se creyó que esta no tendría mayor importancia, dado que Alfonso Schisselin, no tendría competidores. Pero, sin embargo hubo una sorpresa. Manolo Reich, que había actuado en la prueba anterior se convirtió en la pesadilla del campeón del año anterior. Y tomandó la punta desde los primeros momentos la sostuvo casi hasta el fin, donde ya estenuado por el anterior esfuerzo, tuvo que rendirse ante la preparación del contrario, que lo atropelló en condiciones inmejorables consiguiendo la delantera, y llegando vencedor Schisselin con 10 segundos de ventaja. En esta prueba intervinieron seis competidores, habiéndose empleado los tiempos de 9 minutos y 9.10.

La sorpresa que dió Reich el domingo, fué grande y suponemos que si no desmayara en la práctica de la natación, bien pronto será un digno rival de nuestro campeón. ¡Adelante Manolo, que el triunfo está cerca!

Luego la lanchita automóvil continuó los paseos iniciados, con pasajeros, interesando al público de tal manera por las excursiones fluviales, que cuando las sombras de las noche, se tendían sobre las aguas mansas del arroyo, todavía se oía el ronco quejido del motor, confundido con las cristalinias carcajadas de las simpáticas pasajeras.

El baar a cargo de los señores Pissano y Schöpp, ofrecía a la concurrencia un excelente servicio.

La Comisión de Natación alentada por el éxito alcanzado, se propone realizar otra fiesta idéntica, dentro de breve.

UNA SORPRESA...

Desde lo alto, observábamos la patea del Cine, cuando descubrimos que hombres y mujeres se veían sacudidos por nerviosos movimientos más o menos disimulados, junto a pronunciados gestos de fastidio, cual si una repentina molestia los hubiera atacado a todos.

No nos habíamos repuestos de nuestra sorpresa, cuando también nos sentimos atacados—no de un mal físico—sino que por un mundo de terribles bichos invertebrados que no pertenecen ni a los «zancudos» ni a los «bactracios», pero que vulgarmente se conocen por «pulgadas».

—¡Y cuánto más bravas son las del Cice, que las domésticas!...

—Conque señor Empresario ¡hay que proceder!

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia.

Vida social

Centro Helvético

Un conocido grupo de señoras y jóvenes, se reunieron el domingo por la noche en el Centro Helvético, improvisando un animado baile.

El calor sofocante, no fué obstáculo para que el entusiasmo y la espiritualidad predominaran.

CASA GREISING Agencia Máquinas «Helvetia» de coser y bordar. Viernes y sábado, gran exhibición «Helvetia», conjuntamente con la exposición de labores de la profesora señora Juana M. Gaborit

En el Parque Fomento

Enorme concurrencia de Rosario, C. Valdense, y esta localidad, se vio el día domingo, en el Parque Fomento.

La cantidad de bañistas, nos daban la impresión de que nos halláramos en uno de los buenos días de las playas montevideanas.

MAQUINAS HELVETIA. H todo comprador de una máquina de coser y bordar «Helvetia» se le dan lecciones gratis de bordado en las clases que dirige la destacada profesora señora Juana María Gaborit CASA GREISING

Cine Helvético

Apodido de numerosas familias mañana jueves se exhibirá nuevamente la notable producción «extradinararia» «Romola». No hay duda que la nueva exhibición de este monumental film será un éxito pues en una de las más bellas películas estrenadas entre nosotros.

CASA GREISING Bordados efectuados con máquinas de coser y bordar «Helvetia» en las clases de la señorita Gaborit. Encajes de brufa, Rincamiento, Bordados en tul de todos calados, al Bolillo, Solimena, Andarques, en lana y muchos otros de espléndido gusto

Exposición de labores

Como dimos cuenta en el número anterior tendrá lugar los días viernes y sábado de la presente semana, la exposición de labores de los discípulos de la señorita Juana María Gaborit, en el local que ocupó la biblioteca de Peñarol.

Sabemos que este año como los anteriores los muchos discípulos que concurren a las clases de la ciudad maestra, han realizado trabajos importantes que llamarán la atención del público.

La entrada a la exposición será como de costumbre libre quedando invitada la sociedad Helvética a concurrir.

CASA GREISING

Uldrieras: En adelante día de moda: JUEVES

No deje de verlas. La variación es total

Boda Schneider — Leicht

El Sábado último se realizó el enlace del Sr. Conrado Schneider con la señorita Olga Leicht, apadrinado el Sr. Andrés Leicht y su señora esposa Julia Schisselin. En la ceremonia nupcial tuvo lugar en el templo Evangélico de Colonia Valdense, habiendo concurrido la familia del Pastor Tron de los recién desposados. La iglesia estaba elegantemente adornada, presentando un aspecto deslumbrador. Luego de terminado el ritual religioso, al salir las niñas Edith Leicht Hugo, María Elena Randazzo Lehot, Yudit Mallarín Leicht y Ella Leicht-Habert, se retiraron fuera de la sala de los conyugales hacia la escalinata del templo, donde estos se estacionaron por largo rato, recibiendo los plácemes y felicitaciones de la numerosa y selecta concurrencia que ahí hiciera acto de presencia. Terminando este rito los novios esposos Schneider Leicht se trasladaron al Hotel Suizo, donde se le aguardaban con un magnífico lunch, cuyas mesas arregladas con gusto chispeaban de original y exornamiento presentaban un bello golpe de vista, alrededor de las cuales se ubicaron los invitados, haciendo los debidos honores a la rica mesa, brindándose al abrirse el Champagne por la felicidad de la novel pareja, experimentando estos visibles emociones por el elocuente homenaje tributado, desarrollando el acto en medio de un saturado de franca y espontánea alegría, cuyo festivo continuó su decorar un solo instante hasta altas horas de la mañana, alternándose amenudo con música baillables, lo que por cierto fué bien aprovechado por el elemento joven y tampoco desperdiciado por aquellos de edad avanzada. Durante este acto el Sr. Vicente Randazzo dió lectura a varias decenas de telegramas llegados en felicitación de todos los ámbitos en que los novios tuvieron parientes amigos y relaciones, siendo telegrama de Alemania, la familia del novio desde su patria lejana y que lo afectó visiblemente la emoción recibida. Este festival fué asido amenizado por el violinista don Santiago Aellen y la avestajada pianista señorita Anita Nollenberger, habiendo estos desarrollado un magnífico programa musical. La novia vestía elegantemente dando así a su silueta, aun contornos de mayor chic y esbeltez. La novel pareja recibieron gran número de hermosas y costosas re-

galos con lo que queda testimoniado el aprecio y estimación de que gozaban.

Otro acto verdaderamente simpático y que merece capítulo aparte, ha sido el realizado en la vispera en homenaje de los novios en casa del señor Ernesto Schaffner, donde se les tributó una cariñosa demostración de afecto, habiéndoseles preparado una sorpresa pues ellos creían en una merita visita y en cambio resultó una brillante recepción por un gran número de señoras, señoritas y caballeros, viniendo finalmente cumplimentados los invitados por los señores duños de casa, y especialmente las «floristas» Nelly y Lilly Schaffner, quienes poseen el don y el chic exquisito de buen gusto.

En resumen constituyó uno como otro acto brillantes contornos sociales y que perdurarán por mucho tiempo en el ánimo de los concurrentes.—X.

La Central recibió Trajes de baño; gorros y flotadores

Viajeros

De Montevideo, y el señor Ricardo Ingold, acompañado de su señora esposa Emma R. de Ingold.

—Del mismo punto, el señor Juan Leich, acompañado de su señora esposa.

—Regresó de Colonia, el señor Eduardo Duarte.

—Para Montevideo, el señor José H. Ibáñez.

—Estuvo en La Lata el señor Pedro Indurain en compañía de su familia.

—Para Montevideo el señor Erwin A. Hodel y su señora esposa.

—Estuvo de Colonia el señor Vicente Randazzo en compañía de su familia.

—Para la misma ciudad partió el joven Emilio T. Häberli.

—Regresó de Rosario la señorita Pepita Ciolli.

—De la capital retornaron los señores Erperio Corbajal y Juan Hohl.

—Estuvo en la misma ciudad el escribano señor Ernesto Roland.

—Regresó de Montevideo, el joven Alfredo Dovat Pons.

—De la misma ciudad el señor Marcelo Bernardi.

—Vino de Colonia la señorita Ester Miguel.

—De Escudero, la señora María B. de Arceche y sus señoritas hijas Celila, Herminia, María Angélica, y Emilia.

—De Cufre, las señoritas Clarita y Esther Clara.

—De la vecina ciudad de Rosario el señor Francisco Barredo Llunain.

—De Guaycurú, el señor Lucas Aguerre.

—Partió para Rosario donde pasará varios días la señora Ignacia Orgoroso de Salles acompañada de sus pequeños niños, Gladys, Renee y Arriel.

—Procedente de Montevideo se encuentra en esta la señora María Laitano.

—Del mismo punto estuvo el señor Francisco Germano.

CASA GREISING

Eca mi aviso de 1/2 página y se enterará del resultado de mi sorteo

Entenas regalo; siguen en Enero y Febrero. Aproveche

Enfermos

Se encuentra enferma la señora Elena C. de Vallarino.

—delicada el estado de salud del señor Isaac Gugelmeier.

Lorenzo Carbajal

Tiene el agrado de comunicar a su antigua y estimada clientela, que de nuevo se ocupará en remates de haciendas, campos, terrenos, mercaderías etc. en cargandose también de negocios para Buenos Aires.

En la orden de mis clientes, en mi domicilio, en Juan L. Lacaze.

NOTA: En el caso que necesite hablarme por teléfono, puede llamar al N.º 12, casa del señor Boca, donde está en exhibición la máquina de escribir GUNDA con caja metálica que vendemos a \$ 16.—

Venta de campos

especiales para agricultura, pastoreo y quintas en fracciones grandes y chicas en todas direcciones con facilidades en el pago.

CASAS y TERRENOS en Lacaze, Tararías y La Lata, con facilidades.

Pedir informes y detalles al rematador Lorenzo Carbajal, Juan L. Lacaze.

LA URUGUAYA
Panificación mecánica
FABRICA DE GALLETA
— DE —
Martín Odriozola
Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases. Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.


Hermoso solar

Se vende un hermoso solar, área convencional, sobre la Avenida del Puerto, frente a la propiedad del señor Manuel C. Couto. Tratar en esta imprenta.

SE VENDE

Una hermosa fracción de campo compuesta de 20 hectáreas. Tratar en esta imprenta.

Máquinas de Coser y Bordar
'Eldredge' y 'Vindex'
Unicos agentes
ACKERMANN Y KUSTER
NUEVA HELVECIA



Si desea
una buena máquina
para coser, bordar, zureir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.
NUEVA HELVECIA

Señor Comerciante:

¿Quiere Ud. aumentar sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

Banco Hipotecario del Uruguay Institución del Estado CAJA DE AHORROS

Abona por los depósitos el 6 1/2 por ciento anual.

Invierte los depósitos por cuenta de los ahorristas en Títulos Hipotecarios, los cuales al precio actual, reditúan un interés mayor del 6 por ciento anual.

Los intereses de esos Títulos se pagan trimestralmente. El 1.º de Mayo, el 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los depósitos, mientras no se inviertan en Títulos, y estos con el cupón corriente, si la inversión ya se ha hecho, pueden ser retirados, parcial o totalmente, en cualquier momento.

Hace préstamos con la garantía de los Títulos depositados y paga los cupones por adelantado, mediante un pequeño descuento.

Entrega alcancías para el depósito y guarda de los ahorros pequeños.

Los depósitos tienen la garantía del Estado, además de la del Banco.

Los Títulos Hipotecarios se emiten solamente contra la garantía real de los bienes inmuebles, urbanos y rurales.

Las libretas que entrega contienen las condiciones de la operación.

Misiones, 1434 Montevideo.

Banco de la República del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . \$ 25.000.000,00
CAPITAL INTEGRADO . . . 24.595.132,70
FONDO DE RESERVA . . . 487.555,52

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

AGENCIAS: Aguada, Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso del Molino, Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores, Avenida General Flores, número 226.—Unión, Calle 18 de Julio, número 30.—Cordon Avenida 18 de Julio, número 1024, esquina Minas.—Del Cerro, Calle Grecia esq. N. Granada.
SUCURSALES: Aigua, Artigas, Canelones, Cardona, Carmelo, Castillos, Colonia, Dolores, Durazno, El Carmen, Florida, Fray Bentos, J. Ballie y Ordoñez, Lascano, Maldonado, Las Piedras, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corrales, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olimar, Pan de Azúcar, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Río Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio, San José, Santa Lucía, Santa Rosa, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí, Sarandí del Yí, Tacuarembó, Tala, Tranqueras, Treinta y Tres, Trinidad, Young y Vergara.

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes a oro y a plata: Caja de Ahorro; Caja de Ahorro con Alcantas; Caja de Ahorro a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas corrientes y en Valores; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para pagar sus estrados, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses; Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila; Cartas de crédito; Bienes, transacciones y giro sobre exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe; Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con garantía de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A del partir 1.º de JUNIO de 1926 regirán los siguientes tipos de intereses

SE COBRARA

Cuenta corriente	7 o/o
VALES a propietarios, rentistas, y en general los no productores	7 o/o
Préstamos a sola firma	6 1/2 o/o
con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 1/2 o/o
Créditos a sola firma	6 o/o
con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 o/o
A hacendados, comerciantes, industriales, profesionales, y en general los productores:	5 1/2 o/o
Préstamos o créditos a sola firma	5 1/2 o/o
con Garantía Hipotecaria de Deuda Pública	5 1/2 o/o
Conformes	5 1/2 o/o
Cautiones de valores públicos	5 1/2 o/o
particulares	6 o/o
Crédito Rural, Prenda Agraria y Préstamos Hipotecarios	5 1/2 o/o
Los saldos acreedores de Cuentas Corrientes y los Depósitos a la Vista, no percibirán interés y para los depósitos de Alcantas se abonará el interés del 6 por ciento hasta la suma de \$ 300 y de esta suma hasta \$ 1.000, el 5 por ciento. El resto, el 4 por ciento.	4 1/2 o/o
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada 6 meses)	5 1/2 o/o
Caja de Ahorros, mayores sumas	5 1/2 o/o
Las sumas mayores de \$ 1.000,00, en Cajas de Ahorros con Alcantas, no devengarán interés por el exceso.	5 1/2 o/o
En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 30 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará desde el primer día de constituido el depósito.	5 1/2 o/o
Plazo fijo a tres meses	Hasta \$ 50.000,00 3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta \$ 50.000,00 4 por 100
Plazo fijo a un año	50.000,00 4 1/2 por 100
Mayor plazo	Suma Convencional

Por los depósitos a PLAZA no se abonará interés.
HORAS DE OFICINA
Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 9 a 11 y de 15 a 17.
Los sábados estará abierto el Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.
Artículo 12.—La institución sobre las demandas simples del Banco.
El Banco realiza toda clase de operaciones bancarias y goza del privilegio exclusivo de emitir billetes, explide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de España e Italia, a los tipos de cambio más alto y en las condiciones más favorables de plaza.

Ha incorporado a sus servicios un nuevo género de operaciones destinadas al fomento de la ganadería, agricultura e industrias rurales, cuyo detalle es el siguiente:
SECCION CREDITO RURAL.—Préstamos especiales de fomento agropecuario, préstamos hipotecarios de fomento rural.—Operaciones de Prenda Agraria en general.—Préstamos especiales para la repoblación de estancias y para la formación de plantíos de bovinos y ovinos.—Préstamos especiales para la instalación de granjas, queserías, lecherías, establecimientos de vinificación y otras industrias rurales.—Préstamos en semillas y en efectivo para la compra de las mismas.—Préstamos para recolección de cosechas.—Préstamos con garantía de cereales en depósito.—Préstamos especiales para facilitar la compra de maquinarias agrícolas como por ejemplo: segadoras y trilladoras.—Descuento de documentos de prenda agraria a favor de comerciantes, de maquinaria agrícola, autorizados por el Banco.—Préstamos especiales para la compra de maquinarias para lecherías, cremas, queserías, bodegas, conservas alimenticias y pequeñas industrias agrícolas en general.—Pequeños préstamos directos a granjeros, lecheros, fruticultores, viticultores, horticultores y pequeños productores rurales.—Créditos a las Cooperativas y Sindicatos Rurales.

Todas las operaciones del Banco tienen la garantía del Estado
ABEL LEGAR, gerente.

AVISO

a mi distinguida clientela y al público en general que ya recibí el gran surtido de mercadería y estoy vendiendo a un precio increíble

Atención: vendo de hoy en adelante mucha, mucha mercadería en una condición que no la vende nadie. Vendo mucha mercadería a devolución por otro artículo o por el importe de su compra; prueba que es la casa que vende más barato, y tiene derecho a la devolución, durante tres días

Antes de comprar artículo de tienda consulten precios y verán las baraturas de

Amarán Zetune.

NUEVA HELVECIA

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO» y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Accites para automóviles los renombrados «MOBILOLS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Belén en Catamarca

gurarle que este nombre no fué conocido en el Imperio Romano.

—Pero usted niega entonces la existencia de Jesús?

—Jamás. Soy católico, apostólico, catamarqueño.

—¿Y entonces?

—Vea. Voy a decirle, con toda la reserva del caso, un fundamental descubrimiento que acabo de hacer. He pasado veinticuatro años leyendo, estudiando los petroglifos, los valles, las montañas, los astros, los cielos y los ríos catamarqueños y he llegado a esta conclusión: Palestina no está en el Asia.

Es un error de los geógrafos posteriores a las invasiones bárbaras, que trabucaron todas las nociones, poniendo el mundo patas arriba. La ignorancia de los europeos, por otra parte, en

punto a hechos ocurridos fuera de sus respectivos países, es enorme. Figúrese usted, entre otras cosas, que Gabriel Tarde, uno de los hombres de mayor reputación en Francia y en Catamarca, asegura que en el Río de la Plata no hay abogados. Qué no será al referirse a veinte siglos atrás cuando los sabios escribían en cueros de oveja y los enamorados en la corteza de los nogales; Es seguro que la Judea no radica en el Asia Menor. La Judea son estos valles que usted ve.

—¿Ve aquellas montañas?

Son el Sinai. Los indios las han llamado siempre con unos sonidos semejantes. Entre los falsos judíos, o sea entre los asiáticos del Asia Menor, usted casi no encuentra nombres bíblicos antiguos. Mientras aquí... Adam, Abraham, David, Samuel, Salomón, Absalón,

que catamarqueño no se llama de esa manera? Y observe que entre las tribus abundaban los caciques nombrados Jonaiso, Jonasetel, Jonafraín, y que entre los calchaquites precolombianos existían David, Sansón Salomón, Enoe etc. Por mi parte, he encontrado la cruz en las penas de otros valles, no una vez, muchas, lo mismo en las canteras que en las ollas de alfarería.

—Y todo esto señor, ¿a qué viene?

—¿A qué viene? Y el rostro de mi interlocutor se ensanchó como dos pulgadas a derecha e izquierda.

Y añadió: ¿Y no cae todavía?

Pues viene a esto: Catamarca es la Judea de la Biblia; en ella encuentra usted el hebreo en su perfecta pureza, hablado por los naturales; en ella nació Nuestro Señor; de la estrella que

anunció su llegada he encontrado reveladores testimonios en las rocas de Chapí, en las que Ten Kate sólo vio rituales; en ellas figura la escena del nacimiento en rústico caracteres; los tres reyes magos fueron tres Incas del Perú.

—¿Y usted va hasta Buenos Aires?

Y hasta Roma. Voy a ver confidencialmente a su Santidad y a proponerle que establezca su asiento en Belén de Catamarca, que es la piedra de que habló Jesús a San Fed o.

Víctor Arregine

HUMANO

—Fué la mejor de mis de fensa y sip embargo no pude salvarle, dijo el doctor Luppi escépticamente.

—Es que es un caso monstruo, agregó el otro abogado.

—Verá Ud. La mujer violaba y muerta exasperada los ánimos de tal manera que, a pesar de desarrollarse la escena en un ambiente culto, surgieron manifestaciones tan bárbaras que me hicieron dudar por muchos momentos en el curso de mi defensa. El reo permanecía en un estado soportable, como sumido en una idiosincrasia sin tregua. A fuera de este estado su expresión había desaparecido.

Ni un repliegue ni una mueca, ni un gesto: era una cara vacía completamente despojada de vida. Durante todo el proceso contestaba alzando los hombros o afirmando con la cabeza. No me go nada, no quiso nada, no alegó nada.

Cuando supo lo inexorable de su condena se reanimó. Pidió que le dejarán escribir y no consistió en que le visitaran.

En la mañana de la ejecución lo encontré más animado. Al verme sonrió y me estrechó la mano efusivamente.

—Se que ha hecho Ud. todo lo que ha podido—, se limitó a decirme. Yo quise hablar de la energía humana pero el muy hábilmente me cortó el tema. Conversamos sobre la belleza de la mañana y algo de historia. Su seriedad me preocupaba. Diríase que aquel individuo se hubiera desahogado, que hubiera vivido y dicho todo lo que un humano puede decir para alejarse de la vida, tan sin un preámbulo, sin un indicio afectivo. De pronto me alargó la mano con una carta diciéndome:

—Tome; es para Ud. pue- de que alguna vez le sirva.

Ye la metí en mi bolsillo de una manera torpe, sin comprender. Luego nos des-